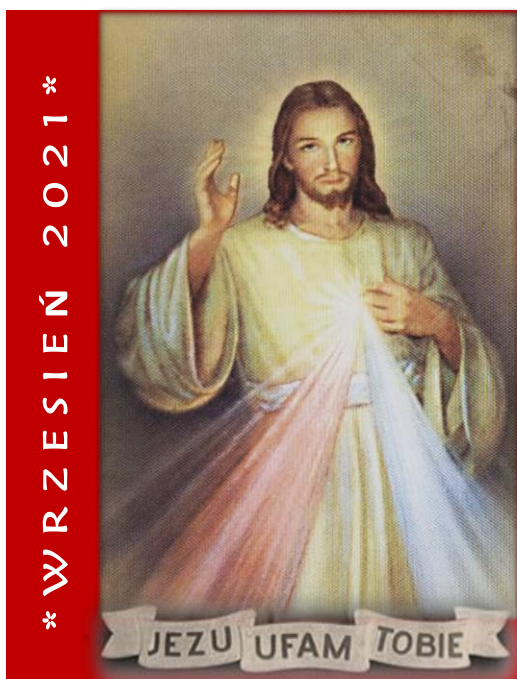


# POLSKA MISJA MIŁOSIERDZIA BOŻEGO



▶ **Przypominamy o obowiązku przynależności do Parafii.** Prawo kościoła w USA nie zezwala na wydawanie zaświadczeń, udzielania sakramentów, w szczególności pogrzebów dla osób, które nie są członkami Parafii. Zapisy do Parafii przyjmowane są w kancelarii, w lokacji Port Richey, deklaracje można pobrać w zakrystii.

## KOŚCIÓŁ ŚW. PAWŁA

*Saint Petersburg, 1800, 12<sup>th</sup> St. N*

Niedziela ..... 1:00 pm  
Poniedziałek ..... 7:00 pm  
Środa ..... 7:00 pm  
Czwartek ..... 9:00 am  
Piątek ..... 7:00 pm  
Sobota Wigilia Niedzieli ..... 7:00 pm  
W I-szą Sobotę miesiąca ..... 9:00 am

## KOŚCIÓŁ ŚW. JAKUBA

*Port Richey, 8400 Monarch Dr.*

Niedziela ..... 10:00 am

▶ **Spowiedź w j. polskim:** pół godz. przed Mszą Świętą, a w I-sze Piątki od godz. 6pm.

▶ **Sakrament Chrztu:** Termin należy ustalić miesiąc wcześniej.

▶ **Sakrament Małżeństwa:** Zamiar zawarcia małżeństwa proszę zgłaszać 6 miesięcy przed planowanym ślubem. Termin spotkania przedmałżeńskiego należy ustalić z Księdzem.

• **KANCELARIA** adres: 1358 20<sup>th</sup> Ave N. St. Petersburg, FL 33704 ♦ tel: **7 2 7. 8 2 3. 6 9 9 7**

♦ e-mail: [polskamisjastpete@gmail.com](mailto:polskamisjastpete@gmail.com)

♦ [www.polskamisja.org](http://www.polskamisja.org)

• **KANCELARIA GODZ. PRZYJĘĆ:** ♦ Poniedziałki: 11AM - 1PM ♦ Środy & Piątki: 5 PM - 7 PM

• **KSIĄDZ:** Andrzej Gorczyca MIC / w nagłych wypadkach ..... **413. 355. 4443**

• **SEKRETARKA:** Krystyna Hipp ..... **727. 488. 1745**

• **PORT RICHEY / KONTAKT** Jadwiga Zawadzki ..... **727. 271. 5324**

# ROZLICZENIE FINANSOWE

Polskiej Misji Miłosierdzia Bożego

za okres: 1 Lipiec 2020 r. - 30 Czerwiec 2021 r.

Mercy of God Polish Mission		Income Statement
Period of July 1, 2020, through June 30, 2021		
<b>Revenue</b>		
Offertory		\$109,819
APA payments made by parishioners		1,310
Interest earned on savings accounts		202
	"Parafiada" Virtual Gala net proceeds	46,000
<b>Total Revenues</b>		<b>157,331</b>
<b>Expenses</b>		
Bank charges and fees		211
Charitable contributions		26,500
Volunteer appreciation gifts		200
Vehicle registration & insurance		3,002
Food reimbursement, gas, office supplies, etc.		9,620
Stipends to religious order for Fr. Andrzej		19,200
Rental payments to St. Paul's & St. James		28,792
Stipends to organists		9,150
Spectrum, Staples, miscellaneous expenses		6,034
Catholic Schools Tax paid to Diocese		2,250
Assessment to Diocese (APA)		3,468
Rental of tent for Feast Day Celebration		1,090
New HVAC unit		928
Church offertory envelopes cost		1,239
Continuing Formation of Clergy (priest's retreat)		700
<b>Total Expenses</b>		<b>112,384</b>
<hr/>		
<b>NET REVENUE</b>		<b>\$44,947</b>

*Misja. 9.000m  
7/21/21*



# **POLONIJNE DOŻYNKI**



**12 WRZEŚNIA 2021**

**Msza św. dożynkowa o godz. 1 PM w kościele w St. Petersburg**



**Zapraszają**

**Polska Misja, Polskie Centrum im. JP II oraz Polonia Inc.**

**Starostami reprezentującymi Polską Misję są  
Zofia Jachimiuk i Tadeusz Świnicki**

*\*Po Mszy św. ZAPRASZAMY WSZYSTKICH  
na obiad i część artystyczną do Audytorium Polskiego Centrum*

## ■ CONDOLENCJE



**1 Wrzesień - Rocznica Wybuchu II Wojny Światowej  
PAMIĘTAJMY W NASZYCH MODLITWACH O POLEGŁYCH.**

## ■ WITAMY NOWYCH PARAFIAN

Panią Annę Żadkowską i Pana Pawła Sanickiego

## ■ INTENCJA APOSTOLSTWA

### Modlitwa na Wrzesień

Módlmy się, abyśmy wszyscy dokonywali odważnych wyborów na rzecz stylu życia powściągliwego i ekologicznie zrównoważonego, ciesząc się z ludzi młodych, którzy się w to zdecydowanie angażują.



\* Tradycyjnie, zmiana Tajemnic Różańcowych w każdą 1-szą niedzielę miesiąca.

## ■ INTENCJE MSZALNE *na Wrzesień*

1. Środa	7:00 PM	+ Katarzyna Buczek z int. Uczestników Pogrzebu
2. Czwartek	9:00 AM	+ Zygmunt + Halina Sarnowski z int. Alicji i Waltera
3. Piątek	7:00 PM	W int. Zmarłych i Żyjących Członków Róż Różańcowych z St. Pete.
4. Sobota	9:00 AM	W int. Zmarłych i Żyjących Członków Rycerstwa Niepokalanej
	7:00 PM	+ Józef Tatarczuk w 14- Rocz. Śm. z int. Żony i Syna z Rodziną
<b>5. Niedziela</b>	<b>10:00 AM</b>	W int. Zmarłych i Żyjących Członków Róż Różańcowych z Port Richey
	<b>1:00 PM</b>	50-Rocz. Ślubu Anny i Władysława Król, Dziękcz. i o Boże bł. z int. Jubilatów
6. Poniedziałek	7:00 PM	+ Stanisława Mikucka w 14- Rocz. Śmierci z int. Danuty Kieffer z Rodziną
7. Wtorek	7:00 PM	+ Wojciech Brzeski z int. Żony, Urszuli
8. Środa	7:00 PM	+ Nadzieja Zyro + Wiesław Prajel z int. Krystyny
9. Czwartek	9:00 AM	+ Barbara Waydowicz z int. Kuzynki, Urszuli
10. Piątek	7:00 PM	O Boże bł. dla Zofii i Krzysztofa Wiak w 44-Rocz. Ślubu z int. Dzieci i Wnuków
11. Sobota	7:00 PM	+ Karolina + Adolf Brzeski z int. Synowej, Urszuli
<b>12. Niedziela</b>	<b>10:00 AM</b>	+ Janina Maroń z int. Córki, Jadzi z Rodziną
	<b>1:00 PM</b>	<b>MSZA ŚW. DOŻYŃKOWA</b>
13. Poniedziałek	7:00 PM	+ Wiesław Sobolewski z int. Córki, Ireny z Rodziną
14. Wtorek	7:00 PM	+ Wanda Czyszczoń w I-sza Rocz. Śmierci z int. Synowej, Krystyny Czyszczoń
15. Środa	7:00 PM	Za całą Rodzinę Krystyny Czyszczoń z int. Krystyny Czyszczoń
16. Czwartek	9:00 AM	O Boże bł. w 35- Rocz. Ślubu dla Barbary i Mirosława Przybył
17. Piątek	7:00 PM	+ Katarzyna Buczek z int. Uczestników Pogrzebu
18. Sobota	7:00 PM	+ Wanda Czyszczoń z int. Uczestników Pogrzebu
<b>19. Niedziela</b>	<b>10:00 AM</b>	+ Jadwiga Kunach z int. Siostry, Barbary Sasickiej z Rodziną
	<b>1:00 PM</b>	+ Katarzyna Buczek z int. Uczestników Pogrzebu
20. Poniedziałek	7:00 PM	O opiekę MB nad Wnukami w całym Roku Szkolnym z Int. Dziadków
21. Wtorek	7:00 PM	+ Ryszard Kaszuba w 3-Rocznice Śmierci z int. Syna, Roberta z Żoną
22. Środa	7:00 PM	+ Wanda Czyszczoń z int. Uczestników Pogrzebu
23. Czwartek	9:00 AM	+ Czesława Bartosz z int. Uczestników Pogrzebu
24. Piątek	7:00 PM	+ Franciszek Garbacz z int. Brata, Andrzeja Garbacz
25. Sobota	7:00 PM	+ Jan Garb w Rocznicę Śmierci z int. Córki, Krystyny
<b>26. Niedziela</b>	<b>10:00 AM</b>	+ Czesława Bartosz z int. Uczestników Pogrzebu
	<b>1:00 PM</b>	Msza św. w I-Rocznice Dzieci Komunijnych 2020 r. z int. Rodziców Dzieci
27. Poniedziałek	7:00 PM	O Boże bł. w pracy dla Alicji
28. Wtorek	7:00 PM	
29. Środa	7:00 PM	+ Marian Stec z int. Marii i Józefa Bednarz
30. Czwartek	9:00 AM	+ Cezary Mioduszewski z int. Uczestników Pogrzebu



■ **KOLEKTY**

<u>Dzień</u>	<u>St. Pete.</u>	<u>Port Richey</u>
1 - Sierpień - 2021	\$1.278,-	\$395,-
II - Kolekta	\$338,-	\$199,-
8 - Sierpień - 2021	\$1.185,-	\$491,-
15 - Sierpień - 2021	\$1.554,-	\$681,-
22 - Sierpień - 2021	\$1.484,-	\$324,-

**Za Zrozumienie, Ofiarność  
i Wsparcie, Polska Misja  
Składa Wszystkim  
Darczyńcom Serdeczne  
BÓG ZAPŁAĆ !**

■ **OGŁOSZENIA**

Call your local licensed Humana sales agent.



**Humana.**  
Agent  
**KATHY HALL**  
727. 560. 6364 (TTY:711)  
Call: Mon. - Fr. 8 AM - 5 PM

**Humana.**  
\*Umów darmowe spotkanie w domu.

Y0040\_GHHXDFEN18 Accepted





**Podjęmę opiekę nad starszą osobą.**

- \* 10-lat praktyki.
- \* Rekomendacje.

**tel: 7 2 7 . 4 8 1 . 6 8 9 1**


**FUTURE HOME REALTY**

**Renata Sobanski**  
Cell: 727. 514.1401  
renatasobanski@yahoo.com

**Dorota Pasek**  
Cell: 727. 505. 8857  
pasekd@yahoo.com

FUTURE HOME REALTY

 7605 Cita Lane #101, New Port Richey, FL 34653

**MARTA'S LIVING CARE SERVICE**

25 y. experience

**tel. 908 – 433 – 0188**

e-mail: martaf196@hotmail.com

**Cutting Edge Hair Salon**

38854 US Hwy 19 N, Tarpon Springs, FL 34689

**727. 277. 1346**



ścięcia, kolory, pasemka  
balayage, keratynne  
przełużnie włosów  
upięcia na specjalne okazje

**Fryzjerka  
MAGDA**

**10% off \*jednorazowo**

## **POLSKIE CENTRUM** im. Jana Pawła II



1521 Saturn Ave, Clearwater, FL 33755  
tel. (727) 298 - 8609  
e-mail: polcenterbiuro@gmail.com

### Godziny otwarcia biura:

- Środa & Czwartek: 11:00 - 16:00
- Piątek: 12:00 - 17:00
- Sobota: 11:00 - 16:00

## **PINNACLE ACCOUNTING LLC** **BANK I PLANY EMERYTALNE**

1013 Ohio Ave, Palm Harbor, FL 34683

- Rozliczanie podatków (95\$ and up) ● Księgowość
- Konsultacje ● Notariusz Publiczny
- Pomoc w wypełnianiu form emigracyjnych

Kontakt: **ANETA GAWLE**

e-mail: patax95@gmail.com

Tel; 727. 773. 1040

Fax; 727. 773.

## **Residential Cleaning Service**



Zatrudnię Panie  
w firmie sprzątającej  
dostępne benefity.

727. 686. 4388

## **PRACA DLA KOBIETY**

**\$ 800 na tydzień**

**Tel.: 727 - 647 - 7457**

## **Polonia, Inc.**

727 - 522 - 1942  
4350, 16-th Str. N., St. Petersburg, FL. 33703

**Anna Slavov**  
*President*

## **EUROPEAN GOODIES, INC.**

116 N. Main Ave, Clearwater, FL. 33765

Tel: 727- 526 - 1118

*Zapraszają na wyroby masarskie*

Tues. - Fri.: 9 AM - 6 PM  
Sat.: 9 AM - 4 PM

*Właściciele; Bernarda & Michał Przywalny*



unipol@tampabay.rr.com

tel./fax; (727) 526-5979

## **UNIPOL TRAVEL**

OFERUJEMY: 4616, 49<sup>th</sup> Str. N., St. Pete., FL 33709

Bilety Lotnicze do Europy  
Zdjęcia Paszportowe  
Wysyłkę Paczek i Pieniądzy  
Usługi Notarialne

**Biuro czynne od**  
**Wtorku-Piątku**  
**10 AM - 5 PM**

***Zapraszają: Mariola & Mark Nowakowski***

## **UBEZPIECZENIA**

**SAMOCHÓD • DOM • ŻYCIE • ZDROWIE • BIZNES**

**BANK I PLANY EMERYTALNE**

**MALGORZATA (MAGGIE) WAZIO**

*Licencjowany Agent Ubezpieczeniowy*

7801 Starkey Rd, Seminole, FL 33777  
email: maggie.wazio.leo5@statefarm.com

tel: 727-397-1495



**Mówimy po polsku** fax: 727-393-0938

## KRAVITZ LAW GROUP, P. A.

Jowita Wysocka Kravitz, Esq. & Ed Kravitz, Esq

- Wypadki samochodowe
- Błędy lekarskie

tel: 888. 554. 9998

[Jovita@KravitzGroup.com](mailto:Jovita@KravitzGroup.com)

*Adwokat mówi po Polsku* Zapraszamy do naszych biur:  
Clearwater \* St. Petersburg \* Ft. Lauderdale \* Boston-MA



**OGŁOSZENIA**  
w Biuletynie Parafialnym przyjmuje

**Kancelaria: 727. 823. 6997**

lub

redaktor i grafik

**Urszula Górecki**

**727. 638. 6865**

Email: [urszula89@msn.com](mailto:urszula89@msn.com)

## KANCELARIA \* Polish \* BIURO PRAWNE

2474 Sunset Point Dr., Clearwater, FL 33765



\*Emerytury w Polsce \*Pełnomocnictwa  
\*Prawo polskie-sprawy  
prowadzone w Pl. \*Notary Public  
Cell 727. 580. 7972  
F. 727. 726. 7088

E-mail: [officelawfl@gmail.com](mailto:officelawfl@gmail.com)

**Bożena Stanojevic M.A./ex- Szabala**

## M & W European Deli

2676 Bay Shore Blvd, Suite L, Dunedin, FL 34698

**Open: Tuesday - Saturday 10 am - 6 pm**

tel: (727) 738 - 0679 fax: (727) 734 - 1197

ZAPRASZAJĄ Małgorzata i Wacław Kamiński



## Krystyna Zakrzewski

Licensed Insurance Agent  
Mówię po polsku



## The Auto Club Group

32050 US 19 North, Palm Harbor, FL 34684

727-437-5595 office  
800-891-4222 toll free  
877-679-6011 fax

[kzakrzewski@acg.aaa.com](mailto:kzakrzewski@acg.aaa.com)  
[autoclubsouth.aaa.com](http://autoclubsouth.aaa.com)



## AGNES BAK

Realtor

**Cell: 813. 299. 7854**

E-mail

[realtoragnesbak@gmail.com](mailto:realtoragnesbak@gmail.com)



## Magdalena Smyl

Licensed Insurance Agent

Tel. 863-940-1161

Ubezpieczenia zdrowotne  
i na życie na terenie Florydy

\*Mówię po polsku \*Dojazd gratis

**Health | Life | Medicare**



**BERKSHIRE  
HATHAWAY**

## GRACE RUDAWSKI

Realtor/Certified Seniors Advisor

Florida Properties Group



301 Woodlands Pkwy, Suite 1  
Oldsmar, FL 34677

SL3415515

Cell: 727. 249. 4490

[Grace@RealtorGrace.com](mailto:Grace@RealtorGrace.com)